Distr.: General 28 July 2016 Russian

Письмо постоянных представителей Анголы, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Испании, Малайзии, Новой Зеландии, Сенегала, Украины, Уругвая и Японии при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Мы, нижеподписавшиеся, в качестве председателей комитетов по санкциям Совета Безопасности, согласовали прилагаемый документ, в котором представлены наметки административного распределения корреспонденции комитетов по санкциям Совета Безопасности (см. приложение). Этот документ будет способствовать сокращению административной нагрузки и повышению эффективности работы председателей и сотрудников секретариата, оказывающих секретариатскую поддержку комитетам по санкциям. Если председатели комитетов в индивидуальном порядке не заявят иное, этот документ ляжет в основу административного распределения корреспонденции комитетов по санкциям Совета Безопасности между председателями и секретарями комитетов.

Как всегда, секретарь и председатель должны будут регулярно обсуждать вопросы, касающиеся будущей корреспонденции комитета. В тех случаях, когда корреспонденция не была упомянута в настоящем документе или когда она, возможно, имеет деликатный характер, потребуется принимать решения исходя из обстоятельств.

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Ижмаэл Абраан Гашпар Мартинш Постоянный представитель Анголы

(Подпись) Рафаэль Дарио Рамирес Карреньо Постоянный представитель Венесуэлы

(Подпись) Амр Абдельлатиф **Абулатта** Постоянный представитель Египта

(Подпись) Роман Оярсун **Марчеси** Постоянный представитель Испании

(Подпись) Рамлан **Ибрахим** Постоянный представитель Малайзии

(Подпись) Джерард ван Бохемен Постоянный представитель Новой Зеландии

(Подпись) Фоде Сек

Постоянный представитель Сенегала

(Подпись) Владимир Ельченко Постоянный представитель Украины

(Подпись) Эльбио Росселли Постоянный представитель Уругвая

(Подпись) Коро Бэссё

Постоянный представитель Японии

Приложение к письму постоянных представителей Анголы, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Египта, Испании, Малайзии, Новой Зеландии, Сенегала, Украины, Уругвая и Японии при Организации Объединенных Наций от 27 июля 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Buc	ы корреспонденции комитетов по санкциям,
коп	порые не требуют принятия решений и которы	ıе
мог	ут быть распространены Секретариатом в е	го
кач	естве секретаря комитета для сведения члено	6
KON	итета («Записка Секретариата»)

Виды корреспонденции комитетов по санкциям, которые требуют принятия решений или которые имеют деликатный характер и подлежат распространению председателем среди членов комитета («Записка Председателя»)

Обращения по поводу внесения в число авторов ходатайства о включении в перечень Ходатайства о включении в перечень

Тексты докладов групп по наблюдению в переводе на другие языки

Ходатайства об исключении из перечня (в том числе поступающие от контактного центра для приема просьб об исключении из перечня)

Нерешенные вопросы/списки субъектов, по которым принятие решения об их включении в перечень или исключении из него было отложено на более поздний срок

Ходатайства об изъятии (в том числе поступающие от контактного центра для приема просьб об исключении из перечня)

Доклады государств-членов об осуществлении

Повестки дня заседаний (в том числе уведомления о специальных совещаниях или открытых брифингах)

Итоговые записки (представленные после предварительных консультаций с председателем с целью удостовериться в отсутствии ходатайств о переносе рассмотрения кандидатур на более поздний срок или иных возражений)

Полученная корреспонденция и проекты ответов (включая сообщения о несоблюдении санкций)

Уведомления о поступлении ходатайств о переносе рассмотрения кандидатур на более поздний срок или иных возражений (председателю направляется предварительное уведомление, если уведомление поступает непосредственно в секретариат)

Таблицы рекомендаций

Технические поправки к ходатайствам о включении в перечень (представленные после предварительных консультаций с председателем)

Пресс-релизы (за исключением уведомлений о внесении новых субъектов или обновлении перечней)

Доклады групп экспертов для комитетов

Существенные поправки, касающиеся внесенных в перечни субъектов

Виды корреспонденции комитетов по санкциям, которые не требуют принятия решений и которые могут быть распространены Секретариатом в его качестве секретаря комитета для сведения членов комитета («Записка Секретариата»)	Виды корреспонденции комитетов по санкциям, которые требуют принятия решений или которые имеют деликатный характер и подлежат распро- странению председателем среди членов комитета («Записка Председателя»)
Уведомления экспертов об уходе в отставку или уведомления о снятии кандидатур	Руководящие документы, включая записки об оказании помощи в осуществлении
Сообщения групп экспертов (комитету и третьим сторонам; копии для председателя/комитета; уведомления для председателя, если потребуется)	Обзоры санкционных списков
Ответы государств-членов на письма групп экспертов; копии для председателя/комитета;	Обновленные руководящие принципы комитетов
Обновленная информация из Канце- лярии Омбудсмена	Программы работы комитетов
Поездки групп экспертов	Приглашения государствам, не являющимся членами комитета, на заседания комитета
Отчеты о поездках групп экспертов	Представление государствам-членам докладов группы экспертов
Информация о ходе работы групп экспертов по рассмотрению отдельных	Просьбы об отсрочке/отмене заседаний
дел	Письма с уведомлением о причинах для Канцелярии Омбудсмена
Доклады миссий Организации Объединенных Наций по санкциям (например, доклады об инспекциях оружия)	Ответы председателя третьим сторонам в переводе на другие языки
Обзоры Сектора вспомогательных органов Совета Безопасности	Ответы, полученные от государств- членов
Всеобъемлющие доклады Канцелярии Омбудсмена	Сообщения, касающиеся целевого набора экспертов
Сообщения о готовности групп экспертов к проведению двусторонних встреч	Программы работы групп экспертов
Уведомления, полученные от контактного центра для приема просьб об исключении из перечня (например, обновленная информация о полученных петициях)	Заявление председателя для Совета Безопасности

16-13132 **3/4**

Виды корреспонденции комитетов по санкциям, которые не требуют принятия решений и которые могут быть распространены Секретариатом в его качестве секретаря комитета для сведения членов комитета («Записка Секретариата») Виды корреспонденции комитетов по санкциям, которые требуют принятия решений или которые имеют деликатный характер и подлежат распространению председателем среди членов комитета («Записка Председателя»)

Копии брифингов для комитетов на неофициальных консультациях

Пресс-релизы, публикуемые с целью уведомления о внесении новых субъектов или обновлении перечней